

## ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ВЗРОСЛЫХ (на примере французского языка)

*Стаття присвячена питанню взаємозв'язку культури і мови, розглядається поняття культурно-мовної компетенції, а також роль країнознавства у формуванні даної компетенції.*

**Ключові слова:** культура, мова, компетенція, країнознавство.

*Статья посвящена вопросу взаимосвязи культуры и языка, рассматривается понятие культурно-языковой компетенции, а также роль страноведения в формировании данной компетенции.*

**Ключевые слова:** культура, язык, компетенция, страноведение.

*The article is devoted to the relationship between culture and language, and to the concept of cultural and linguistic competence.*

**Key words:** culture, language, competence.

В настоящее время общепризнанным является тот факт, что язык и культура тесно связаны и должны преподаваться вместе. Хорошее владение языком зависит от понимания и знания культуры страны изучаемого языка; в то же время, другая культура может быть воспринята теми, кто хорошо владеет языком, на котором говорят носители данной культуры. Здесь можно говорить о так называемой культурно-языковой компетенции.

В понятие культурной компетенции включается способность личности к идентификации по национальному и социальному признаку, разнообразные поведенческие практики, в том числе их предсказание и понимание их мотивов. То есть речь идет о так называемой антропологической культуре, когда человек осознает себя как личность, принадлежащую к тому или иному обществу. При изучении иностранного языка, человек выбирает себе дополнительную культуру страны, язык которой он изучает. Для эффективного общения с представителями различных культур, классов и сообществ, как внутри своей страны, так и на международном уровне, необходимо овладеть в достаточной степени другой культурой, культурными особенностями той или иной страны.

Культурно-языковая компетенция – это способность языковой личности соотносить языковые единицы с фактами культуры, уметь создавать и интерпретировать культурные тексты, продуцированные данной лингвокультурой. Исследователи выделяют несколько составляющих культурно-языковой компетенции:

- 1) владение законами системных отношений между единицами данного языка;
- 2) знание ассоциативно-образного арсенала языка;
- 3) знание достаточного набора культурно значимых языковых единиц, выражаемых ими оценок и вызываемых ими эмоций;

- 4) знание системы культурных установок, действующих как синхронно, так и на ди-ахроническом уровне;
- 5) знание артефактов и ментофактов культуры;
- 6) умение соотносить культурно значимые языковые единицы с со-
- 7) ответствующими артефактами и ментофактами культуры, культурными установ-ками;
- 8) умение использовать культурно значимые языковые единицы.

Отмечается тот факт, что данный тип компетенции тесно связан с семантическими правилами, которые для говорящих на родном языке не формулируются, так как для них эта система представляется очевидной и часто единственно возможным способом миропонимания.

При выборе материалов для формирования культурно-языковой компетенции во взрослой аудитории, необходимо принимать во внимание, как нам кажется, следующие критерии:

- 1) существенность. Необходимо обращать внимание на тот факт, есть ли какие-то известные слушателям элементы, может ли тот или иной материал предложить какую-либо новую информацию и может ли эта информация пробудить интерес к дальнейшей работе.
- 2) пригодность к использованию. Какие упражнения для изучения могут быть предложены, учесть интерес данного материала для существующей программы обучения, а также мотивацию обучающихся.

Как показывает практика, особый интерес при обучении культуре особое внимание уделяется такому аспекту как страноведение. При этом принимаются во внимание такие моменты как: общение (что и как нужно сказать в различных ситуациях, знание невербального общения); система ценностей той или иной страны; социальные условности (социальная иерархия, гендерные отношения, отношения между поколениями, этикет и т.п.); социальные институты (религия, образование, социальная защита и т.п.); география и окружающая среда; история; литература и искусство.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Богданович Г.Ю. Языковая компетенция личности в поликультурной ситуации // Гуманитарные исследования. 2004. № 3. С. 5–11.
2. Лотман Ю.М. Семиосфера. СПб., 2000. 704 с.
3. Телия В.Н. Механизмы экспрессивной окраски языковых единиц // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. М., 1991. С. 36–66.
4. Токарева И.Ю. Культурно-языковая компетенция личности в ряду смежных особенностей (Электронный ресурс) – Режим доступа : <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/00349304/12/image/12-072.pdf>.